

浮生六记

【清】沈复 / 著

唐嘉 / 校注



明清小品文系列

文化藝術出版社
Culture and Art Publishing House

浮生六记

【清】沈复 / 著

唐嘉 / 校注

明清小品文系列

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

浮生六记 / (清)沈复著;唐嘉校注.—北京:

文化艺术出版社,2014.11

(明清小品文系列)

ISBN 978-7-5039-5915-8

I. ①浮… II. ①沈… ②唐… III. ①古典散文—
散文集—中国—清代 IV. ①I264.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第263061号

浮生六记

(明清小品文系列)

著 者 (清)沈 复

校 注 唐 嘉

责任编辑 谢 阳

装帧设计 顾 紫

出版发行 文化艺术出版社

地 址 北京市东城区东四八条52号 (100700)

网 址 www.whyscbs.com

电子邮箱 whysbooks@263.net

电 话 (010) 84057666 (总编室) 84057667 (办公室)

(010) 84057691—84057699 (发行部)

传 真 (010) 84057660 (总编室) 84057670 (办公室)

(010) 84057690 (发行部)

经 销 全国新华书店

印 刷 国英印务有限公司

版 次 2015年5月第1版

印 次 2015年5月第1次印刷

印 张 5.75

字 数 80千字

开 本 790毫米×960毫米 1/32

书 号 ISBN 978-7-5039-5915-8

定 价 24.00元

目 录

卷一

闺房记乐 | 1

卷二

闲情记趣 | 29

卷三

坎坷记愁 | 43

卷四

浪游记快 | 69

卷五

中山记历 | 109

卷六

养生记道 | 133

卷一

闺房记乐

闺房记乐

卷一

余生乾隆癸未^①冬十一月二十有二日，正值太平盛世，且在衣冠之家^②，居苏州沧浪亭畔，天之厚我可谓至矣。东坡云：“事如春梦了无痕”^③，苟不记之笔墨，未免有辜彼苍之厚。因思《关雎》冠《三百篇》^④之首，故列夫妇于首卷，余以次递及焉。所愧少年失学，稍识之无^⑤，不过记其实情、实事而已，若必考订其文法，是责明于垢鉴^⑥矣。

① 乾隆癸未：清乾隆二十八年，即公元1763年。书中所用均为旧历，以下不一一标明。

② 衣冠之家：豪门望族、书香世家。衣冠连称，指士以上的服装，后引申指世族、士绅。

③ 事如春梦了无痕：句出苏东坡《正月二十日与潘郭二生出郊寻春忽记去年是日同至女王城作诗乃和前韵》：“东风未肯入东门，走马还寻去岁村。人似秋鸿来有信，事如春梦了无痕。江城白酒三杯酹，野老苍颜一笑温。已约年年为此会，故人不用赋《招魂》。”

④ 《三百篇》：即《诗经》，也称为《诗三百》，为我国第一部诗歌总集，收集了自西周初年至春秋中叶五百多年的诗歌共305篇。

⑤ 稍识之无：识字不多。典出白居易《与元九书》：“仆始生六七月时，乳母抱弄于书屏下，有指‘无’字‘之’字示仆者，仆虽口未能言，心已默识。后有问此

二字者，虽百十其试，而指之不差，则仆宿昔之缘，已在文字中矣。”

⑥ 鉴：镜。

余幼聘金沙于氏，八龄而夭。娶陈氏。陈名芸，字淑珍，舅氏心余先生女也。生而颖慧，学语时，口授《琵琶行》，即能成诵。四龄失怙^①，母金氏，弟克昌，家徒壁立。芸既长，姻女红，三口仰其十指供给^②，克昌从师，修脯^③无缺。一日，于书篋^④中得《琵琶行》，挨字而认，始识字。刺绣之暇，渐通吟咏，有“秋侵人影瘦，霜染菊花肥”之句。余年十三，随母归宁^⑤，两小无嫌，得见所作，虽叹其才思隽秀，窃恐其福泽不深，然心注不能释^⑥，告母曰：“若为儿择妇，非淑姊不娶。”母亦爱其柔和，即脱金约指^⑦缔姻焉。此乾隆乙未^⑧七月十六日也。

① 失怙：丧父。怙，音 hù，依靠、仗恃。

② 三口仰其十指供给：指陈芸做女红来维持一家人的生活。

③ 修脯：此处代指学费。修通“脩”，指干肉。

④ 书簏：藏书用的竹箱。

⑤ 归宁：已经出嫁的女子回娘家省视父母。此处指陈芸的母亲回娘家。

⑥ 心注不能释：心生喜爱，不能放手。注，喜爱。释，放手。

⑦ 金约指：金戒指。

⑧ 乾隆乙未：清乾隆四十年，即公元1775年。

是年冬，值其堂姊出阁^①，余又随母往。芸与余同齿^②而长余十月，自幼姊弟相呼，故仍呼之曰“淑姊”。时但见满室鲜衣，芸独通体素淡，仅新其鞋而已。见其绣制精巧，询^③为己作，始知其慧心不仅在笔墨也。其形削肩长项，瘦不露骨，眉弯目秀，顾盼神飞，唯两齿微露，似非佳相。一种缠绵之态，令人之意也消。索观诗稿，有仅一联，或三四句，多未成篇者，询其故，笑曰：“无师之作，愿得知己堪师者敲成之耳。”余戏题其签曰“锦囊佳句”^④。不知夭寿之机^⑤此已伏矣。

① 出阁：指女子出嫁。

② 同齿：同龄，同一年生。

③ 询：指沈三白询问。

④ 锦囊佳句：典出唐代李商隐《李长吉小传》。李长吉，即李贺（790—816），唐代诗人，善于熔铸辞章，常将佳句投入携带的锦囊中。然其生活困顿，多病早衰，卒时仅27岁。

⑤ 机：先机、兆头。

是夜，送亲城外，返已漏三下，腹饥索饵，婢姬以枣脯进，余嫌其甜。芸暗牵余袖，随至其室，见藏有暖粥并

小菜焉，余欣然举箸。忽闻芸堂兄玉衡呼曰：“淑妹速来！”芸急闭门曰：“已疲乏，将卧矣。”玉衡挤身而入，见余将吃粥，乃笑睨^①芸曰：“顷我索粥，汝曰‘尽矣’，乃藏此专待汝婿耶？”芸大窘避去，上下哗笑之。余亦负气，挈^②老仆先归。

① 睨：斜视、回视。

② 挈：音 qiè，带、领。

自吃粥被嘲^①，再往，芸即避匿，余知其恐貽人笑也。

至乾隆庚子^②正月二十二日花烛之夕，见瘦怯身材依然如昔，头巾既揭，相视嫣然。合卺^③后，并肩夜膳，余暗于案下握其腕，暖尖滑腻，胸中不觉怦怦作跳。让之食，适逢斋^④期，已数年矣。暗计吃斋^⑤之初，正余出痘之期，因笑谓曰：“今我光鲜无恙，姊可从此开戒否？”芸笑之以目，点之以首。

① 嘲：用语言相戏、讥笑。

② 乾隆庚子：清乾隆四十五年，即公元1780年。

③ 合卺：古代婚礼仪式之一。原指新婚夫妇用卺分酒漱口，后指新婚夫妇在新房内共饮交杯酒。卺，音 jǐn，古代婚礼所用的酒器。

④ 斋：古人在祭祀或举行其他典礼前不饮酒，不茹荤，沐浴别居，清心寡欲，以示虔敬。

⑤ 吃斋：此处指吃素。

廿四日为余姊于归^①，廿三国忌不能作乐^②，故廿二之夜即为余姊款嫁^③。芸出堂陪宴，余在洞房与伴娘对酌，拇战辄北^④，大醉而卧，醒则芸正晓妆未竟也。

① 于归：出嫁。《诗·周南·桃夭》：“之子于归，宜其室家。”

② 国忌：皇帝或皇后的忌日。《唐律·杂律上·国忌作乐》：“诸国忌废务日作乐者，杖一百。”

③ 款嫁：设宴送嫁。

④ 拇战辄北：划拳总是输掉。拇战，猜拳、划拳。辄北，总是败北。

是日亲朋络绎，上灯后始作乐。

廿四子正^①，余作新舅送嫁，丑末^②归来，业已灯残人静，悄然入室，伴姬盹于床下，芸卸妆尚未卧，高烧银烛，低垂粉颈，不知观何书而出神若此，因抚其肩曰：“姊连日辛苦，何犹孜孜不倦耶？”芸忙回首起立曰：“顷正欲卧，开橱得此书，不觉阅之忘倦。《西厢》^③之名闻之熟矣，今始得见，真不愧才子之名，但未免形容尖薄^④耳。”余笑曰：“唯其才子，笔墨方能尖薄。”

① 子正：即子时中，十二时辰计时法，相当于北京时间24：00左右。

② 丑末：即丑时末，十二时辰计时法，相当于北京时间2：00—3：00左右。

③ 《西厢》：即元代王实甫所作《西厢记》。

④ 尖薄：此处指文笔露骨轻薄。

伴姬在旁促卧，令其闭门先去。遂与比肩调笑，恍同

密友重逢。戏探其怀，亦怦怦作跳，因俯其耳曰：“姊何心春^①乃尔耶？”芸回眸微笑。便觉一缕情丝摇人魂魄，拥之入帐，不知东方之既白^②。

① 心春：指心跳快且重，如同春米。

② 东方之既白：天已经亮了。既，已经、已然。

芸作新妇，初甚缄默，终日无怒容，与之言，微笑而已。事上以敬，处下以和，井井然未尝稍失。每见朝曦^①上窗，即披衣急起，如有人呼促者然。余笑曰：“今非吃粥比矣，何尚畏人嘲耶？”芸曰：“曩^②之藏粥待君，传为话柄，今非畏嘲，恐堂上道新娘懒惰耳。”余虽恋其卧而德其正，因亦随之早起。自此耳鬓相磨，亲同形影，爱恋之情有不可以言语形容者。

① 曦：音 xī，初升的太阳。《隋书·音乐志下》：“扶木上朝曦，崑山沉暮景。”

② 曩：音 nāng，从前、过去、以往。

而欢娱易过，转睫弥月^①。时吾父稼夫公在会稽^②幕府^③，专役相迓^④，受业于武林^⑤赵省斋先生门下。先生循循善诱，余今日之尚能握管^⑥，先生力也。归来完姻时，原订随侍到馆。闻信之余，心甚怅然，恐芸之对人堕泪。而芸反强颜劝勉，代整行装，是晚但觉神色稍异而已。临行，向余小语曰：“无人调护，自去经心！”

及登舟解缆，正当桃李争妍之候，而余则恍同林鸟失群，天地异色。到馆后，吾父即渡江东去。

① 弥月：一个月。弥，满、遍。

② 会稽：绍兴旧称。

③ 幕府：原指将军的府署，后指地方军政大臣的府署。

④ 专役相迓：专门派人来接。迓同“讶”，即迎接。

⑤ 武林：杭州旧称。

⑥ 管：旧指毛笔。

居三月，如十年之隔。芸虽时有书来，必两问一答，半多勉励词，余皆浮套语，心殊怏怏^①。每当风生竹院，月上蕉窗，对景怀人，梦魂颠倒。先生知其情，即致书吾父，出十题而遣余暂归。喜同戍人^②得赦。

① 怏怏：不愉快、不快乐。

② 戍人：古代守边官兵。戍，音 shù，防守边疆。

登舟后，反觉一刻如年。及抵家，吾母处问安毕，入房，芸起相迎，握手未通片语，而两人魂魄恍恍然化烟成雾，觉耳中惺然一响，不知更有此身矣。

时当六月，内室炎蒸，幸居沧浪亭爱莲居西间壁，板桥内一轩临流，名曰“我取”，取“清斯濯缨，浊斯濯足”^①意也。檐前老树一株，浓阴覆窗，人面俱绿。隔岸游人往来不绝。此吾父稼夫公垂帘宴客处也。稟命吾母，携芸消

夏于此。因暑罢绣，终日伴余课书论古，品月评花而已。芸不善饮，强之可三杯，教以射覆^②为令。自以为人间之乐，无过于此矣。

① 清斯濯纓，浊斯濯足：语出《孟子·离娄上》：“有孺子歌曰：‘沧浪之水清兮，可以濯我纓；沧浪之水浊兮，可以濯我足。’孔子曰：‘小子听之，清斯濯纓，浊斯濯足，自取之也。’”

② 射覆：酒令的一种。《汉书·东方朔传》：“上尝使诸数家射覆。”颜师古注曰：“于覆器之下而置诸物，令暗射之，故云射覆。”

一日，芸问曰：“各种古文，宗何为是？”余曰：“《国策》^①《南华》^②取其灵快，匡衡、刘向^③取其雅健，史迁、班固^④取其博大，昌黎^⑤取其浑，柳州^⑥取其峭，庐陵^⑦取其宕，三苏^⑧取其辩。他若贾、董^⑨策对，庾、徐^⑩骈体，陆贽^⑪奏议，取资者不能尽举，在人之慧心领会耳。”

① 《国策》：即《战国策》。中国古代历史学名著，记载了自战国至秦灭六国之间，东周、西周及秦、齐、楚、赵、魏、韩、燕、宋、卫、中山各国之事。

② 《南华》：即《庄子》。汉代道教出现以后，尊《庄子》为《南华经》，封庄子为“南华真人”。

③ 匡衡：西汉经学家，善说《诗经》。刘向：（约前77—前6），西汉经学家、文学家。著有《新序》《说苑》《列女传》等。

④ 史迁：司马迁（约前135—？），西汉史学家、文学家。著《史记》。班固：（32—92），字孟坚。东汉史学家、文学家。著有《汉书》。

⑤ 昌黎：韩愈（768—824），字退之，祖籍河北昌黎，世称韩昌黎。唐代文学家。著有《师说》《原性》《原道》《谏迎佛骨表》等。与柳宗元是当时古文运动的倡导者，合称“韩柳”。

⑥ 柳州：柳宗元（773—819），字子厚。曾任柳州刺史，故称“柳柳州”。唐代

- 著名文学家。著有《永州八记》《封建论》《黔之驴》等。
- ⑦ 庐陵：欧阳修（1007—1072），字永叔，号醉翁、六一居士，谥号文忠，吉州庐陵（今江西省永丰县）人。宋代著名文学家。著有《醉翁亭记》《秋声赋》等。
- ⑧ 三苏：即宋代著名文学家苏洵、苏轼、苏辙。苏洵（1009—1066），字明允，自号老泉，眉州眉山（今属四川）人。北宋文学家，与其子苏轼、苏辙并以文学著称于世。著有《嘉祐集》《谥法》等。苏轼（1037—1101），字子瞻，又字和仲，号东坡居士。北宋文学家、书画家。著有《赤壁赋》《后赤壁赋》《念奴娇·赤壁怀古》等。苏辙（1039—1112），字子由，一字同叔，自号颍滨遗老。北宋文学家、诗人。官至宰相。著有《栟城集》。
- ⑨ 贾：贾谊（前200—前168），西汉著名政论家、文学家。著有《过秦论》《陈政事疏》《吊屈原赋》等。董：董仲舒（前179—前104），汉代著名思想家、哲学家、政治家。著有《天人三策》《春秋繁露》等。
- ⑩ 庾：庾信（513—581），字子山，小字兰成，南阳新野（今属河南）人。北周诗人、文学家。著有《哀江南赋》《枯树赋》等。徐：徐陵（507—583），字孝穆，南朝文学家。编《玉台新咏》，撰《徐孝穆集》。与庾信齐名。庾信的辞赋与徐陵一起被称为“徐庾体”。
- ⑪ 陆贽（754—805）：唐代翰林学士。曾作奏议数十篇。

芸曰：“古文全在识高气雄，女子学之恐难入彀^①，唯诗之一道，妾稍有领悟耳。”余曰：“唐以诗取士，而诗之宗匠必推李、杜^②，卿爱宗何人？”芸发议曰：“杜诗锤炼精纯，李诗潇洒落拓。与其学杜之森严，不如学李之活泼。”余曰：“工部为诗家之大成，学者多宗之，卿独取李，何也？”

① 入彀：进入弓箭的射程之内，此处喻指入门。

② 李：李白（701—762），字太白，号青莲居士，又号谪仙人。唐代文学家，被誉为“诗仙”。杜：杜甫（712—770），字子美，号少陵野老，又称杜少陵、杜草堂、杜工部。唐代文学家，被誉为“诗圣”。李白与杜甫合称“李杜”。

芸曰：“格律谨严，词旨老当，诚杜所独擅。但李诗宛如姑射仙子^①，有一种落花流水之趣，令人可爱。非杜亚于李，不过妾之私心宗杜心浅，爱李心深。”余笑曰：“初不料陈淑珍乃李青莲知己。”芸笑曰：“妾尚有启蒙师白乐天^②先生，时感于怀，未尝稍释。”余曰：“何谓也？”芸曰：“彼非作《琵琶行》者耶？”余笑曰：“异哉！李太白是知己，白乐天是启蒙师，余适字三白，为卿婿，卿与‘白’字何其有缘耶！”芸笑曰：“‘白’字有缘，将来恐白字^③连篇耳。”相与大笑。

① 姑射仙子：中国古代传说中的神话人物。《庄子·逍遥游》：“藐姑射之山，有神人居焉，肌肤若冰雪，绰约若处子。”

② 白乐天：白居易（772—846），字乐天，晚号香山居士、醉吟先生，其先太原（今山西太原市西南）人，后迁居下邳（今陕西渭南）。唐代文学家。著有《长恨歌》《琵琶行》《秦中吟》《新乐府》等。

③ 白字：吴音呼别字为白字，“白字”即“别字”。

余曰：“卿既知诗，亦当知赋之弃取。”芸曰：“《楚辞》为赋之祖，妾学浅费解。就汉、晋人中调高语炼，似觉相如为最。”余戏曰：“当日文君之从长卿^①，或不在琴而在此乎？”复相与大笑而罢。

① 文君：卓文君，司马相如之妻。长卿：司马相如（约前179—前118），字长卿，蜀郡成都人。西汉文学家。著有《子虚赋》《上林赋》《长门赋》等。

余性爽直，落拓不羁；芸若腐儒，迂拘多礼。偶为之披衣整袖，必连声道“得罪”；或递巾授扇，必起身来接。余始厌之，曰：“卿欲以礼缚我耶？语曰：‘礼多必诈。’”芸两颊发赤，曰：“恭而有礼，何反言诈？”余曰：“恭敬在心，不在虚文。”芸曰：“至亲莫如父母，可内敬在心而外肆狂放耶？”余曰：“前言戏之耳。”芸曰：“世间反目多由戏起，后勿冤妾，令人郁死！”余乃挽之入怀，抚慰之，始解颜为笑。自此“岂敢”“得罪”竟成语助词矣。

鸿案相庄^①廿有三年，年愈久而情愈密。家庭之内，或暗室相逢，窄途邂逅，必握手问曰：“何处去？”私心忒忒^②，如恐旁人见之者。实则同行并坐，初犹避人，久则不以为意。芸或与人坐谈，见余至，必起立偏挪其身，余就而并焉。彼此皆不觉其所以然者，始以为惭，继成不期然而然。独怪老年夫妇相视如仇者，不知何意？或曰：“非如是，焉得白头偕老哉？”斯言诚然欤？

① 鸿案相庄：东汉梁鸿妻孟光每食，必对鸿举案齐眉之举，后喻指夫妻恩爱。

② 忒忒：象声词，形容心跳频率快于平常。

是年七夕，芸设香烛瓜果，同拜天孙^①于“我取轩”中。余镌“愿生生世世为夫妇”图章二方，余执朱文^②，芸执白文^③，以为往来书信之用。是夜月色颇佳，俯视河中，波光如练，轻罗小扇，并坐水窗，仰见飞云过天，变态万状。芸曰：“宇宙之大，同此一月，不知今日世间，亦有如我

两人之情兴否？”余曰：“纳凉玩月，到处有之。若品论云霞，或求之幽闺绣闼，慧心默证者固亦不少。若夫妇向观，所品论者恐不在此云霞耳。”未几，烛烬月沉，撤果归卧。

① 天孙：指织女星。

② 朱文：刻章时将字之外的部分刻掉，盖出来的印文为白底红字。

③ 白文：刻章时将字刻掉，盖出来的印文为红底白字。

七月望^①，俗谓鬼节，芸备小酌，拟邀月畅饮。夜忽阴云如晦，芸愀然曰：“妾能与君白头偕老，月轮当出。”余亦索然。但见隔岸萤光，明灭万点，梳织于柳堤蓼渚间。余与芸联句以遣闷怀，而两韵之后，逾联逾纵，想入非夷^②，随口乱道。芸已漱涎涕泪，笑倒余怀，不能成声矣。觉其鬓边茉莉浓香扑鼻，因拍其背，以他词解之曰：“想古人以茉莉形色如珠，故供助妆压鬓，不知此花必沾油头粉面之气，其香更可爱，所供佛手^③，当退三舍矣。”芸乃止笑曰：“佛手乃香中君子，只在有意无意间；茉莉是香中小人，故须借人之势，其香也如胁肩谄笑。”余曰：“卿何远君子而近小人？”芸曰：“我笑君子爱小人耳。”

① 七月望：夏历七月十五，即“中元节”，此时民间按例要祀祖，用新米等祭供，向祖先报告秋成。因此每到中元节，家家祭祀祖先。

② 想入非夷：超过了常规的想象。夷，经常、常法、常道。

③ 佛手：此处指佛手柑。